

# Contents

Preface	6
Acknowledgements	11
<b>Premises</b>	
1 Else My Project Fails: Applause and the Authority of Shakespeare's Texts	13
2 <i>Hamlet</i> in the Closet: Reading as Performance	28
3 The Media of <i>King Lear</i>	42
<b>Construction</b>	
4 Constructing Shakespeares in Europe	57
5 Shakespeare's Passports	76
6 Shakespeare: The Unmaking of a National Poet	82
<b>Monumental Shakespeare</b>	
7 Monumentalization	93
8 Stratford and the Canonization of Shakespeare	103
9 Shakespeare, Washington, Lincoln: The Folger Library and the American Appropriation of the Bard	118
10 Weimar: Shakespeare among the German Classics	137
11 Local Habitations: Hamlet at Helsingør, Juliet at Verona	155
<b>Occasions: Status and Process</b>	
12 Shakespeare in the Trenches	168
13 The Noise that Banished Martius— <i>Coriolanus</i> in Post-War Germany	182
14 Shakespearean Passages	192
<b>Hamlet: Passages We Live By</b>	
15 <i>HyperHamlet</i> : Shakespeare's Presence in Culture	199
16 Quoting Shakespeare: "Words, words, words"?	205
17 <i>HyperHamlet</i> —an extended personal footnote	214
<b>Re-Productions</b>	
18 On Gottfried Keller's <i>A Village Romeo and Juliet</i> and Shakespeare Adaptation in General	219
19 Language and Conflict: A Trilingual <i>Romeo and Juliet</i>	231
<b>Coda</b>	
20 The Relevance of the Inconspicuous	241
Index	254